

Primary Language Assistance Request Form - Central Office Russian



Для запроса о **БЕСПЛАТНЫХ** услугах устного/письменного перевода, заполните, пожалуйста, данный бланк.

Контактная информация родителей/опекунов

Дата: _____

Имя и фамилия: _____ Дом. тел.: _____

Сотовый тел.: _____ Email: _____

Дом. адрес (дополнительно): _____

Название школы: _____

Имя и фамилия ребёнка/детей: _____

Основной язык общения дома: _____

Отметьте, пожалуйста, "х" соответствующий квадрат/ы

*Мне нужен перевод документа/ов, названного/ых _____

из:

- Образовательного центра распределения в школы (Educational Placement Center)
- Отдела специального обучения (Special Education Department)
- Консультативного комитета округа для изучающих английский язык (District English Learners Advisory Committee (DELAC))
- Офиса «Услуги для учащихся» (Student Support Services)
- Программы для одарённых и талантливых (Gifted and Talented Education program (GATE))
- Офиса суперинтендента (Superintendent's Office)
- Другого отдела: _____

* Мне нужен устный перевод в/на:

- Образовательном центре распределения в школы Дата: _____ Время: _____
- Отделе специального обучения Дата: _____ Время: _____
- Консультативном комитете округа для изучающих английский язык (DELAC) Дата: _____ Время: _____
- Офисе «Услуги для учащихся» Дата: _____ Время: _____
- Программе для одарённых и талантливых (GATE) Дата: _____ Время: _____
- Офисе суперинтендента Дата: _____ Время: _____
- Другом собрании или мероприятии: _____
Дата: _____ Место: _____ Время: _____

- ✓ После того, как Вы заполните этот бланк, передайте его, пожалуйста, в центральный офис - SFUSD Central Office (555 Franklin Street, вестибюль, первый этаж) или в офис «Услуги для учащихся» - Student Support Services (555 Portola Drive, бунгало #1).
- ✓ Вы можете попросить копию этого бланка для Вашего архива.

ВАШИ ПОТРЕБНОСТИ В УСТНОМ И ПИСЬМЕННОМ ПЕРЕВОДЕ ОЧЕНЬ ВАЖНЫ ДЛЯ НАС!

Некоторые документы могут переводиться устно, с листа, а не письменно. Переводчики, не подтвердившие квалификацию в школьном округе, включая учеников и других детей, не могут использоваться для устного перевода, за исключением экстренных ситуаций. Более подробную информацию или помощь можно получить, позвонив **415-522-7343**, оставив сообщение на автоответчике. Для доступа к переведённым документам, просим Вас посетить www.sfusd.edu и кликнуть на слове "**documents**", найти документы округа, переведённые на семь языков. Например, K-12 Report Card (Карточка рапорта K-12), High School graduation requirements (Требования к окончанию средней школы), STAR Test Overview (Обзор теста STAR), Parent Advisory Council Bylaws (Постановления консультативного родительского комитета).

ВСЕ УСЛУГИ БЕСПЛАТНЫЕ